

## Deutsch - DIY Body Butter

**Zubereitungszeit:** ca. 15 Minuten

**Ausruhezzeit:** ca. 30 Minuten

**Zutaten (Gesamtmenge: ca. 180g):**

100g Sheabutter  
50g Kokosöl (+ ätherisches Öl)  
30ml Öl

**Du brauchst:**

- Wasserkocher
- Topf & hitzefeste Schüssel für das Wasserbad
- Holzlöffel und gegebenenfalls Spatel
- Handrührgerät

**Anleitung:**

- Sheabutter und Öl in eine Schüssel geben und im Wasserbad verflüssigen.
- Schüssel aus dem Wasserbad nehmen und je nach Raumtemperatur 1-5 Minuten abkühlen lassen und anschließend das Kokosöl einrühren.
- Schüssel für 10-20 Minuten abgedeckt in das Gefrierfach stellen, bis die am Masse am Rand leicht angefroren, aber innen noch flüssig ist.
- Auf höchster Stufe 1-2 Minuten aufschlagen, bis eine sahnige Konsistenz erreicht ist.
- Bodybutter in das Sheabutter-Glas füllen und Etikett anbringen. **Fertig.**

**Anwendung:**

- Schmilzt bei Körpertemperatur.
- Die vegane Butter ist sehr ergiebig: eine kleine Menge genügt.
- Direkt nach dem Duschen auf die leicht feuchte Haut auftragen, damit sie leichter einzieht.
- Vor der Anwendung an einer kleinen Hautstelle testen, um allergische Reaktionen auszuschließen.

**Halbbarkeit:** Mind. 12 Monate.

## Français - DIY Beurre Corporel

**Temps de préparation:** environ 15 minutes

**Temps de repos:** environ 30 minutes

**Ingédients (quantité totale : environ 180 g):**

100 g de beurre de karité bio  
50 g d'huile de noix de coco bio  
(+ huile essentielle)  
30 ml d'huile

**Vous avez besoin :**

- Bouilloire
- Casserole et bol résistant à la chaleur pour le bain-marie
- Une cuillère en bois et une spatule si besoin est
- Batteur électrique

**Mode d'emploi :**

- Versez le beurre de karité et l'huile dans un bol, et placez ce dernier au bain-marie pour liquéfier le contenu.
- Retirez le bol du bain-marie et laissez-le refroidir pendant 1 à 5 minutes selon la température ambiante, puis ajoutez l'huile de noix de coco en remuant.
- Recouvrez le bol et placez-le au congélateur pendant 10-20 minutes, jusqu'à ce que le mélange soit légèrement gelé sur les bords mais encore liquide à l'intérieur.
- Fouettez à vitesse maximale pendant 1 à 2 minutes, jusqu'à obtention d'une consistance crémeuse.
- Versez le beurre corporel dans le pot de beurre de karité et apposez l'étiquette. Voilà!

**Application :**

- Fond à la température du corps.
- Ce beurre vegan est très économique : une petite quantité suffit à l'application.
- Appliquer sur la peau légèrement humide, directement après la douche, pour faciliter l'absorption.
- Faites un test sur une petite surface de peau avant de l'utiliser pour la première fois, afin d'exclure toute réaction allergique.

**Durée de conservation:** au moins 12 mois.

## English - DIY Body Butter

**Prep time:** approx. 15 minutes

**Rest period:** 30 minutes

**Ingredients (yield: approx. 180 g):**

- 100 g Shea butter
- 50 g Coconut oil (+ essential oil)
- 30 ml Oil

**Utensils:**

- Kettle
- Heat-resistant bowl (for double boiling)
- Wooden spoon & spatula (if needed)
- Hand mixer

**Instructions:**

- Pour the oil and the shea butter in a bowl and place the bowl in the double boiler.
- Remove the bowl and allow to cool down for 1 - 5 minutes.
- Add the coconut oil to the mixture.
- Cover the bowl and place in the freezer for 10 - 20 minutes. The sides of the container must be slightly frozen and the body butter should be runny before removing the mixture from the freezer.
- Mix for 1 - 2 minutes using a hand mixer until a creamy consistency is reached.
- Pour the body butter into the shea butter jar and attach the label to the jar.

**Note:**

- Melts at body temperature.
- Very rich vegan body butter: only a small amount is needed at a time.
- Apply to moist skin after cleansing. This allows the skin to absorb the butter better.
- Perform a patch test on a small area of the body prior to initial use.

**Shelf life:** min. 12 months

## Italiano - Burro corpo DIY

**Tempo per la preparazione:** 15 minuti circa

**Tempo di riposo:** 30 minuti circa

**Ingredienti (quantità totale: 180 g circa):**

100 g di burro di karité  
50 g di olio di cocco (+ oli essenziali)  
30 ml di olio

**Cosa ti serve:**

- un bollitore
- un contenitore e una ciotola resistenti al calore da usare per il bagnomaria
- un cucchiaino di legno e, se necessario, una spatola
- un frullatore

**Procedimento:**

- Mettere il burro di karité e l'olio in una ciotola e lasciarli sciogliere a bagnomaria.
- Togliere la ciotola dal bagnomaria e lasciarla raffreddare per 1-5 minuti, a seconda della temperatura ambiente, quindi aggiungere l'olio di cocco.
- Mettere la ciotola coperta nel congelatore per 10-20 minuti fino a quando il composto non si congela leggermente sui bordi, ma è ancora liquido all'interno.
- Impostando il frullatore al massimo, mescolare il composto per 1-2 minuti fino a quando non si ottiene una consistenza cremosa.
- Versare il burro corpo nel barattolo del burro di karité e attaccare l'etichetta. Finito!

**Modo d'uso:**

- Il prodotto si scioglie non appena viene applicato sul corpo.
- Questo burro corpo vegan è anche molto economico: infatti ne basta una piccola quantità.
- Applicare sulla pelle umida subito dopo la doccia per facilitare l'assorbimento per evitare eventuali reazioni allergiche, prima di procedere con l'applicazione, provare il prodotto su una piccola area.

**Durata:** almeno 12 mesi

## Español - Manteca Corporal DIY

**Preparación:** Aprox. 15 minutos  
**Tiempo de reposo:** Aprox. 30 minutos

**Ingredientes (Total: aprox. 180g):**  
100g manteca de karité  
50g aceite de coco (+ aceite esencial)  
30ml aceite vegetal

### Necesitarás:

- Hervidor de agua
- Olla y recipiente resistente al calor para el baño María
- Cuchara y espátula de madera
- Batidora

### Instrucciones:

- Añadir la manteca de karité y el aceite vegetal en un recipiente y calentarlo al baño María.
- Retirar cuando adquiera una consistencia fluida y dejar enfriar 1-5 minutos. Agregar el aceite de coco.
- Cubrir el recipiente y dejar reposar durante 10-20 minutos en el congelador, hasta que la masa se haya congelado superficialmente, pero dentro aún continúe siendo fluida.
- Batir con la batidora a máxima potencia durante 1-2 minutos, hasta que la mezcla adquiera una consistencia cremosa.
- Verter la manteca corporal en el envase de vidrio de la manteca de karité y etiquetar. ¡Listo!

### Modo de empleo:

- Se funde a temperatura corporal.
- La manteca vegana es muy untuosa: sólo se necesita una pequeña cantidad para cubrir un gran área.
- Aplicar sobre la piel directamente después de la ducha y sobre la piel aún húmeda, para contribuir a una mejor absorción.
- Realizar una prueba de tolerancia de la piel antes de su uso para descartar cualquier reacción adversa.

**Caducidad:** Mínimo 12 meses

## Polski - DIY Body Butter

**Czas przygotowania:** ok. 15 minut  
**Przerwa:** ok. 30 Minuten

**Składniki (całkowita masa produktu: ok. 180g):**  
100g masła shea  
50g oleju kokosowego (+ olejek eteryczny)  
30ml olejku

### Dodatkowo przygotuj:

- czajnik
- garnek
- miskę odporną na wysoką temp.
- drewnianą łyżkę, w razie potrzeby również szpatułkę do ciast
- ręczne kuchenne mieszadło elektryczne

### Instrukcja:

- Włóż masło shea do miski oraz wlej olejek, po czym umieść miskę na kilka minut w garnku wypełnionym ciepłą wodą.
- Wyjmij miskę z wody i pozwól masie powstałej z roztopionego masła i olejku ostygnąć przez ok. 1-5 minut, w zależności od temperatury panującej w pokoju. Na koniec dodaj olej kokosowy i starannie wymieszaj.
- Przykrytą miskę umieść w lodówce do czasu, gdy masa przy brzegach skrępnie, jednak w środku wciąż pozostanie płynna. Powinno to zająć ok. 10-20 minut.
- Następnie ubijaj masę elektrycznym mieszadłem na najwyższym poziomie intensywności obrotów przez czas ok. 1-2 minut, aż do momentu uzyskania gładkiej, kremowej konsystencji.
- Powstałe masło wlej do przygotowanego słoiczka, na koniec umieść etykietę. Gotowe.

### Zastosowanie:

- Kosmetyk rozpuszcza się pod wpływem ciepła ciała.
- To wegańskie masło do ciała jest bardzo wydajne: niewielka porcja wystarczy do masażu dużej powierzchni skóry.
- Nakładaj po kąpieli na osuszoną, rozgrzaną, lekko wilgotną skórę, aby uzyskać maksymalny efekt nawilżenia.
- Przed zastosowaniem wykonaj test na obecność alergii na niewielkim fragmencie skóry.

**Okres przydatności do użycia:** co najmniej 12 miesięcy.

## Suomi - DIY Deodorantivoide

**Valmistusaika:** n. 12 min  
**Vetäytymisaika:** n. 30 min

### Ainesosat (kokonaismäärä: n. 150 g):

30 g luomusheavoita  
30 g luomukookosöljyä  
(+ eteeristä öljyä)  
30 g ruokasoodaa  
60 g luomuarrowjauhoa

### Tarvikkeet:

- Vedenkeitin
- Kuumuuden kestävä kulho vesihaudetta varten
- Sekoituskulho ja pieni vispilä tai lusikka

### Ohje:

- Laita lasiset shea- ja kookospurkit suljetuina kuumaan vesihauteeseen. Ota molemmat ulos, kun ne ovat nestemäisiä (n. 7-10 minuutin kuluttua).
- Kaada molemmat nestemäiset öljyt kulhoon. Voit halutessasi lisätä tuoksusekoitusta.
- Lisää arrowjauho ja sooda koko ajan sekoittaen ja sekoita kaikki aineet huolella toisiinsa.
- Täytä massa laseihin ja liimaa etiketit. Laita jääkaappiin n. 30 minuutiksi, kunnes voide on jähmettynyt. Valmista..

### Käyttö:

- Levitä herneen kokoinen määrä voidetta kumpaakin kainaloa kohti.
- Voide sulaa kosketuksessa ihon lämmön kanssa ja imeytyy jättämättä jälkiä.
- Testaa ennen käyttöä pienellä ihoalueella saatko allergisia reaktioita.
- Deodorantivoide voi muuttua juoksevaksi 30°C lämpötilassa. Laita se siinä tapauksessa jääkaappiin, kunnes koostumus on taas toivotun lainen. Tämä ei vaikuta säilyvyyteen eikä tehoon.

**Säilyvyys:** väh. 12 kk

## Nederlands - DIY Body Butter

**Vorbereidingstijd:** ca. 15 minuten  
**Rusttijd:** ca. 30 minuten

### Ingrediënten (Totale hoeveelheid: ca. 180g):

100 g Sheabutter  
50 g Kokosolie (+ etherische olie)  
30 ml Olie

### Benodigdheden:

- Waterkoker
- Pan & hittebestendige kom voor het waterbad
- Houten lepel en indien nodig spatel
- Handmixer

### Handleiding:

- Doe de sheabutter en olie in een kom en leg het in een waterbad tot het vloeibaar is.
- Neem de kom uit het waterbad en laat het, afhankelijk van de kamertemperatuur, 1-5 minuten afkoelen. Voeg daarna al roerend de kokosolie toe.
- Laat de kom 10-20 minuten afgedekt in de vriezer staan, totdat de rand van de massa licht bevroren en het midden nog vloeibaar is.
- Mix het geheel 1-2 minuten op de hoogste stand, totdat het de consistentie van slagroom bereikt.
- Vul de bodybutter in het glas van sheabutter en kleef het etiket erop. Klaar.

### Gebruik:

- Smelt bij lichaamstemperatuur.
- De veganistische butter gaat lang mee, je hebt maar een kleine hoeveelheid nodig.
- Direct na het douchen aanbrengen op een licht vochtige huid, dan trekt het makkelijker in.
- Voor het gebruik testen op een klein stukje huid om op allergische reacties uit te sluiten.

**Houdbaarheid:** Minstens 12 maanden.

## Български – Масло за тяло

**Време за приготвяне:** приблизително 15 минути  
**Време за втвърдяване:** около 30 минути

**Съставки (общо: приблизително 180 г):**  
100 г масло от шеа  
50 г кокосово масло (+ етерично масло)  
30 мл растително масло

### Нужни са:

- Кана за загреване на вода
- Термоустойчива купа за водна баня
- Дървена лъжица и шпатула
- Ръчен миксер

### Начин на приготвяне:

- Поставете маслото от шеа и растителното в купа и втечнете на водна баня.
- Извадете купата от водната баня и я оставете да се охлади за 1-5 минути, в зависимост от стайната температура и след това смесете с кокосовото масло.
- Поставете покрита купата във фризера за 10-20 минути, докато сместа по ръба леко замръзне, но още е течна във вътрешността.
- Разбъркайте с миксера на най-висока степен за около 1-2 минути, докато добие кремообразна консистенция.
- Сипете сместа в бурканчето от маслото от шеа и сложете етикет. Готово.

### Начин на употреба:

- Топи се при телесна температура.
- Веганското масло е много икономично: малко количество е достатъчно.
- Нанесете върху влажна кожа веднага след душ, за да се абсорбира по-лесно. Тествайте върху малка част от кожата преди употреба, за да изключите алергичните реакции.

**Срок на годност:** мин. 12 месеца

## Svenska - DIY Body Butter

**Förberedelsestid:** ca. 15 minuter  
**Vilotid:** ca. 30 minuter

**Ingredienser (total mängd: ca. 180g):**  
100g sheabutter  
50g kokosolja (+ eterisk olja)  
30ml olja

### Du behöver:

- Vattenkokare
- Kastrull & värmetålig skål för vattenbadet
- Tråslöv och spatel
- Handmixer

### Instruktioner:

- Ställ sheabutter och oljan i ett vattenbad tills deras konsistens är flytande.
- Ta ur skålen och låt stå i ungefär 1 - 5 minuter (beroende på rumstemperatur). Rör sedan i kokosoljan.
- Täck över skålen och ställ in i kylskåpet i ca. 10 - 20 minuter. Låt stå tills du ser frost på kanten av skålen medans mitten fortfarande är flytande.
- Mixa i 1-2 minuter tills du fått en gräddig konsistens.
- Fyll upp ditt bodybutter i ditt sheabutter-glas och sätt på en etikett. Färdig!

### Användning:

- Smälter vid kroppstemperatur.
- Det veganska smöret räcker länge. Du behöver bara använda en liten mängd.
- Applicera direkt efter dusch på lätt fuktig hud. Så absorberas produkten bäst.
- Prova alltid först på ett litet hudområde för att kontrollera eventuell allergisk reaktion.

**Hållbarhet:** min. 12 månader.

## Slowensky - DIY Body Butter

**Čas prípravy:** cca 15 minút  
**Doba pôsobenia:** cca 30 minút

**Prísady (celková hmotnosť: cca 180g):**  
100 g bambucké maslo  
50 g kokosový olej (+ éterický olej)  
30 ml olej

### Čo potrebujete:

- vamú kanvicu
- hrniec a misku odolnú voči teplu na vodný kúpeľ
- lyžičku z dreva a popripade stierku/špachtličku
- metličkový mixér

### Postup prípravy:

- Bambucké maslo a olej vložíme do misky a necháme rozpustiť vo vodnom kúpeli.
- Po rozpustení produktov, vyberieme misku z vodného kúpeľa a necháme zmes vychladnúť asi na 1-5 minút a nakoniec primiešame kokosový olej.
- Misku prikryjeme a na 10-20 minút dáme do mrazničky, aby masa bola jemne zmrazená a vo vnútrí jemne tekutá.
- Následne s ručným mixérom nastaveným na najvyšší stupeň, miešame asi 1-2 minúty, až kým nedosiahneme krémovú konzistenciu.
- Teové maslo naplníme do skla z bambuckého masla a nalepíme naň etiketu. Hotovo.

### Použitie:

- Topí sa na pokožke.
- Vegánske maslo je veľmi bohaté a preto stačí aplikovať iba malé množstvo.
- Naneste po sprchovaní na ešte jemne vlhkú pokožku, aby sa produkt lepšie vstrebal.
- Pred použitím odporúčame otestovať krém na malom mieste na pokožke.

**Dátum spotreby:** min. 12 mesiacov.

## Magyar - DIY Testvaj

**Elkészítési idő:** kb. 15 perc  
**Pihenőidő:** kb. 30 perc

**Összetevők (Összmennyiség: kb. 180g):**  
100g Shea vaj  
50g Kókuszolaj (+ illóolaj)  
30ml Olaj

### Amire szüksége lesz:

- Vízfürdő
- Fazék és hőálló tál a vízfürdőhöz
- Fakanál és spatula, ha szükséges
- Kézi mixer

### Útmutató:

- Helyezze a shea vajat és az olajat egy táliba, majd cseppfolyósítsa egy vízfürdőben.
- Vegye ki a tálat a vízfürdőből, és szobahőmérséklettel függően hagyja 1-5 percig lehűlni, majd keverje hozzá a kókuszolajat.
- Helyezze a tálat lefedve 10-20 percre a fagyaszóba, amíg a széle kissé megfagy, de a belseje még mindig folyékony.
- Ezután vegye ki és keverje össze a kézi mixer segítségével, a legnagyobb fokozaton 1-2 percig, a krémes állag eléréséhez.
- Végül töltse a testvaját a shea vajás üvegbe és címkézze fel. **Kész.**

### Alkalmazás:

- A testhőtől megolvad.
- A vegán vaj nagyon kiadós: egy kis mennyiség elegendő.
- Vigye fel nedves bőrre közvetlenül zuhanyozás után, hogy könnyebben felszívódjon.
- Az alkalmazás előtt tesztelje egy kis bőrrészen, az allergiás reakció elkerülése érdekében.

**Felhasználhatóság:** Min. 12 hónap

## Slovensko - DIY Maslo za telo

**Čas priprave:** približno 15 minut

**Čas za hlajenje:** približno 30 minut

### Sestavine (skupaj: približno 180 g):

100g karitejevega masla  
50 g kokosovega olja (+ eterično olje)  
30ml olja

### Potrebujete:

- Grelnik vode
- Lonac in toplotno odporna posoda za vodno kopel
- Leseno žlico in lopatico, če je potrebno
- Ročni mešalnik

### Priprava:

- Karitejevo maslo in olje damo v posodo in s pomočjo vodne kopeli utekočinimo.
- Posodo vzemite iz vodne kopeli in pustite, da se 1-5 minut ohlaja, odvisno od sobne temperature, nato pa mešanico vmešajte v kokosovo olje.
- Pokrito posodo postavite v zamrzovalnik za 10-20 minut, dokler masa ob robu rahlo ne zamrzne, a je na notranji strani še vedno tekoča.
- 1-2 minuti s pomočjo mešalnika mešajte na najvišji stopnji, dokler ne dosežete kremne konsistence. V kozarec nalijte maslo za telo in pritrđite nalepko. Končano.

### Uporaba:

- Maslo se topi pri telesni temperaturi.
- Vegansko maslo je zelo varčno, zadostuje že majhna količina.
- Nanesite na vlažno kožo takoj po tuširanju, da ga koža lažje vpije.
- Pred uporabo preizkusite na majhnem predelu kože, da izključite možnost alergijske reakcije.

**Rok uporabnosti:** min. 12 mesecev.

## Hrvatsko - DIY Maslac za tijelo

**Vrijeme pripreme:** oko 15 minuta

**Vrijeme mirovanja:** oko 30 minuta

### Sastojci (ukupna količina: oko 180 g):

100 g shea maslaca  
50 g kokosovog ulja (+ eterično ulje)  
30 ml ulja

### Potrebno Vam je:

- kuhalo za vodu
- lonac i zdjela za vodenu kupelj otporna na vrućinu
- drvena žlica i po mogućnosti špatula
- ručni mikser

### Upute:

- Shea maslac i ulje staviti u jednu zdjelu i staviti u vodenu kupelj da postanu tekući.
- Izvaditi zdjelu iz vodene kupelji i ovisno o temperaturi sobe ostavite da se hladi 1 – 5 minuta, zatim umiješati kokosovo ulje.
- Pokrivenu zdjelu staviti u zamrzivač na 10 – 20 minuta, tako da masa na rubu bude lagano smrznuta, ali u sredini da je još tekuća.
- Miksati na najvećoj brzini 1 – 2 minute dok se ne postigne kremasta konzistencija.
- Maslac za tijelo staviti u posudu od shea maslaca i zalijepiti etiketu. **Gotovo.**

### Primjena:

- Topi se u kontaktu s tijelom.
- Veganski maslac je vrlo izdašan: dovoljna je mala količina.
- Odmah nakon tuširanja nanesite na još vlažnu kožu kako bi se maslac lakše upio.
- Prije upotrebe testirajte na malom mjestu na koži kako bi se isključile alergijske reakcije.

**Rok trajanja:** min. 12 mjeseci